

ATESTACION SANITARIA / ATTESTATION SANITAIRE:

El veterinario oficial abajo firmante certifica que los pavipollos de un día descritos anteriormente cumplen con las siguientes condiciones sanitarias: / Je soussigné vétérinaire officiel certifie que les dindonneaux d'un jour décrits ci-dessus remplissent les conditions sanitaires qui suivent:

- a) 1.- España está indemne de Influenza aviar de declaración obligatoria según el código de la OIE/ L'Espagne est indemne d'influenza aviaire à déclaration obligatoire au sens du code de l'OIE

O bien / Ou (1)

- 2.- Las manadas parentales han sido sometidas, al menos 15 días después de la incubación de los huevos de los que provienen los pavitos objeto del presente envío, a un test ELISA para identificar anticuerpos dirigidos contra el virus de la Influenza aviar, y que fue llevado a cabo sobre una muestra aleatoria tomada de al menos 120 parentales de la explotación, arrojando un resultado negativo / Les troupeaux parentaux ont été soumis, au moins 15 jours après la mise en incubation des oeufs (dont sont issus les dindonneaux objet du présent envoi), à un test ELISA pour la recherche des anticorps dirigés contre le virus de l'influenza aviaire et qui a été effectué sur un échantillon aléatoire prélevé sur au moins 120 parentaux de l'élevage et dont le résultat s'est révélé négatif.

Fecha de la toma de muestra / Date du prélèvement: _____

Fecha de la incubación / Date de la mise en incubation: _____

- Los pavipollos de un día provienen de manadas parentales que han permanecido, durante al menos las 6 semanas inmediatamente anteriores a la exportación, en una zona, que en un radio de 100 Km, es considerada como libre (de acuerdo con la OIE) de influenza aviar de declaración obligatoria, y en la que no hay relación epidemiológica alguna con explotaciones en las que se haya detectado influenza aviar durante los últimos 3 meses / Les dindonneaux d'un jour proviennent de troupeaux parentaux qui ont séjourné, depuis au moins les six dernières semaines précédant l'exportation, dans une zone du territoire espagnol d'un rayon de 100 Km, indemne (au sens de l'OIE) d'influenza aviaire à déclaration obligatoire et où il n'y a eu aucun lien épidémiologique avec un établissement dans lequel l'influenza aviaire a été détectée au cours des trois derniers mois.

- b) España dispone de un programa nacional de vigilancia de la Influenza aviar que se establece conforme a las recomendaciones de la OIE / L'Espagne dispose d'un programme national de surveillance de l'influenza aviaire qui est mené conformément aux recommandations de l'OIE.

- c) Los pavipollos de un día provienen de manadas, alrededor de las cuales, en un radio de 25 Km., no ha aparecido ningún foco de la enfermedad de Newcastle durante los últimos 6 meses / Les dindonneaux d'un jour proviennent d'élevages autour desquels, dans un rayon de 25 km, aucun foyer de la maladie de Newcastle n'est apparu depuis au moins 6 mois.

- d) Los huevos de donde han salido los pavipollos objeto de este envío: / Les œufs dont sont issus les dindonneaux objet de cet envoi :

- Están marcados conforme a las instrucciones de la autoridad veterinaria competente antes de ser expedidos a la incubadora / sont marqués conformément aux instructions de l'autorité vétérinaire compétente avant d'être expédiés au couvoir
- Se han desinfectado conforme a las instrucciones de la autoridad veterinaria competente / ont été désinfectés conformément aux instructions de l'autorité vétérinaire compétente
- Han eclosionado en incubadoras implantadas en España, situadas en una zona conforme a los puntos a) y c), están admitidas para los intercambios intracomunitarios, no están sometidas a ninguna restricción por razones sanitarias, y cuya autorización no ha sido suspendida o retirada / sont éclos dans des couvoirs implantés en Espagne, situés dans une zone conforme au point a2 et c, agréés pour les échanges intracommunautaires, ne font l'objet d'aucune mesure d'interdiction pour des raisons sanitaires et dont l'agrément n'a pas été suspendu ou retiré.

Fecha de eclosión / Date de éclosion: _____

- e) Los pavipollos de un día objeto de este envío no han tenido contacto con aves que no responden a las mismas condiciones, y en especial, con aves salvajes / Les dindonneaux d'un jour n'ont pas eu de contact avec des volailles ne répondant pas aux mêmes conditions, notamment avec des oiseaux sauvages.

- f) Los pavipollos de un día provienen de establecimientos que: / Les dindonneaux d'un jour proviennent d'élevages:

- 1.- Están sometidos a control sanitario oficial, y en los cuales no se ha registrado ningún caso de las siguientes enfermedades desde hace más de 3 meses: rinotraqueítis infecciosa, viruela aviar, enteritis hemorrágica, micoplasmosis, salmonelosis, colibacilosis, cólera aviar, reticuloendoteliosis aviar o erisipela / soumis au contrôle sanitaire officiel et dans lesquels aucun cas des maladies suivantes n'a été enregistré depuis plus de 3 mois: rhino-trachéite infectieuse, variole aviaire, entérite hémorragique, mycoplasmoses, salmonelloses, colibacilloses, cholera aviaire, réticulo-endothéliose aviaire et rouget

- 2.- Son sometidos regularmente a control sanitario oficial, y cuyos resultados han sido negativos con respecto a las siguientes infecciones: / soumis régulièrement au contrôle sanitaire officiel et dont les résultats se sont révélés négatifs à l'égard des infections suivantes: (2)

- Pullorosis: serología en 60 animales por manada de crianza, o bacteriología en 20 pavipollos por manada de incubadora, realizada en los últimos 2 meses / Pullorose: sérologie sur 60 animaux par troupeau à l'élevage ou bactériologie sur 20 dindonneaux par troupeau au couvoir, datant de moins de 2 mois

- Otras salmonelosis distintas de *S. enteritidis*, *S. typhimurium* y *S. arizonae*: bacteriología de la yacija, realizada en los últimos 2 meses / Autres salmonelloses à *S. enteritidis*, *S. typhimurium* et *S. arizonae*: bactériologie sur litières datant de moins de 2 mois
- Mycoplasmosis de *M. meleagridis*, *M. gallisepticum* y *M. synoviae*: serología en 60 animales por manada de origen, realizada en los últimos 2 meses / Mycoplasmoses à *M. meleagridis*, *M. gallisepticum* et *M. synoviae*: sérologie sur 60 animaux par troupeau d'origine datant de moins de 2 mois.

3.- No han sido vacunados contra la enfermedad de Newcastle / qui n'ont pas été vaccinés contre la maladie de Newcastle

O bien / Ou (1)

Han pasado un protocolo completo de vacunación contra la enfermedad de Newcastle, cuyo último recuerdo se ha realizado con una vacuna con virus inactivado / ayant subi un protocole complet de vaccination contre la maladie de Newcastle dont le dernier rappel a été fait à l'aide d'un vaccin à virus inactivé.

g) Proviene de incubadoras cuyos productos están controlados regularmente con respecto a: / Proviennent de couvoirs dont les produits sont régulièrement contrôlés vis-à-vis de:

- Salmonelosis por *Salmonella pollorum-gallinarum*, *S. enteritidis*, *S. typhimurium*, y *S. arizonae* / la salmonellose à *Salmonella pollorum-gallinarum*, *S. enteritidis*, *S. typhimurium* et *S. arizonae*
- Aspergilosis / l'aspergillose.

Hecho en / Fait à: el / le:
(Lugar / Lieu) (Fecha / Date)

Sello oficial / Cachet officiel



[Handwritten signature]

Nombre, apellidos, cargo y firma del Veterinario Oficial /
Nom, Prénom, charge et signature de l'Inspecteur Vétérinaire Officiel

NOTAS / NOTES:

- (1) Táchese lo que no proceda / Biffer la mention inutile
- (2) Adjuntar los boletines analíticos / Joindre les bulletins d'analyse
- (3) El sello oficial y la firma del veterinario deben aparecer en cada una de las hojas separadas / Le cachet officiel et la signature du vétérinaire officiel doivent être reportés sur chacun des feuillets séparés
- (4) Este certificado es válido durante 10 días a partir de la fecha de expedición / Ce certificat est valable dix jours à compter de la date d'expédition.

